ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Reconstruction, le 21 août 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal relatif à la composition de la Chambre de recours du Ministère de la Reconstruction, a donné en sa séance du 24 août 1950 l'avis suivant:

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 21e Augustus 1950 door de Minister van Wederopbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit betreffende de samenstelling van de Raad van beroep bij het Ministerie van Wederopbouw, heeft ter zitting van 24 Augustus 1950 het volgend advies gegeven :

L'article 82 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat prescrit l'institution de chambres de recours dont l'article 84 détermine la composition.

Cet article fixe les conditions que doivent remplir les assesseurs et assesseurs suppléants.

L'obligation pour le Gouvernement de constituer une chambre de recours au Ministère de la Reconstruction et l'impossibilité de fait à laquelle il se heurte dans ce ministère justifient la mesure dérogatoire qui fait l'objet du projet d'arrêté royal.

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

Artikel 82 van het koninklijk besluit van 2 October 1937, houdende het statuut van het Rijkspersoneel, schrijft voor dat raden van beroep zullen worden opgericht, terwijl artikel 84 de samenstelling van die raden bepaalt.

In dit laatste artikel zijn de voorwaarden gesteld, waaraan de bijzitters en plaatsvervangende bijzitters moeten voldoen.

Door de verplichting, welke op de Regering rust, om zodanige raad van beroep bij het Ministerie van Wederopbouw op te richten en door de feitelijke onmogelijkheid waartegenover zij daarbij in dat ministerie komt te staan, is de afwijkingsmaatregel die het voorwerp is van het ontwerp van koninklijk besluit gerechtvaardigd.

Bij het ontwerp zijn geen andere opmerkingen te maken.

Etaient présents: Waren aanwezig :

Messieurs : V. DEVAUX,	conseiller d'Etat,	président
De Heren :	raadsheer van State,	voorzitter
M. SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat	
A.G. VRANCKX,	raadsheren van State	
J. VAUTHIER,	assesseurs de la section de législation	
F. DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving	
G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier
	adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VRANCKX.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VRANCKX.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) V. DEVAUX.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

de la Reconstruction.
van Wederopbouw.

Le 1950.

Pour le greffier du Conseil d'Etat,
Le Greffier adjoint,

De 1950.

Voor de griffier van de Raad van State,
De Adjunct-griffier,

J. CYPRES.